

Voix des soupirs

FICHE TECHNIQUE / TECHNICAL DATA

Titre / Title: Voix des Soupirs / Sounds of Sighs
Auteur-réalisateur / Author-Director: Atam Rasho
Voix / Voices: Sandrine Bonnaire, Gagik Muradyan

Durée / Length: 19'46"
Genre / Type: Film d'animation 2D / 2D Animated Short Film
Année de sortie / Year of release: 2020

Production / Production company : Marmitafilms avec le soutien de / with the support of TV7,
Région Nouvelle-Aquitaine
Pays / Country: France
Producteurs / Producers: Emmanuel Quillet et Martine Vidalenc

Formats: HD (H264, ProRes), 2K (DCP)
Langue originale / Original language: Français / French
Sous-titres disponibles / Available subtitles: Anglais / English, Espagnol / Spanish
VISA : 150.881 (31/01/2020)
ISAN: 0000-0005-5484-0000-W-0000-0000-F

Distribution / Ventes: distribution@midralgar.fr

SYNOPSIS

Chef-d'œuvre de la poésie médiévale arménienne, le Livre de Lamentation de Grégoire de Narek, théologien mystique du X^{ème} siècle, est l'œuvre la plus importante et la plus chérie du peuple arménien... l'accompagnant dans toutes les circonstances, même les plus tragiques. Comme un océan déchaîné qui déverse ses vagues inlassablement, le Livre de Lamentation exhale des flots intarissables de sentiments et d'images à travers la plume et l'encre de son auteur. Avec les mêmes outils, mille ans plus tard, ce film tente de transmettre quelques gouttes de ce déluge tumultueux.

A masterpiece of the Armenian medieval poetry, the Book of Lamentations written by Grigor Narekatsi, in English Gregory of Narek, a mystical theologian of the 10th century. This Book is the most important and beloved one for the Armenians ... a Book they carry with them in all circumstances even in the most tragic ones. Comparable to a wild ocean pouring down its waves endlessly, the Book of Lamentations reveals inexhaustible streams of feelings and images throughout its author's pen and ink. With those very same tools, some thousand years later, this movie is trying to pour on us some drops of that tumultuous flood.

PRIX / AWARDS

2020

Best message of "Faith", Fresco International Festival, Yerevan (Arménie)
Best message of "Faith, Hope, Love", Fresco International Festival, Yerevan (Arménie)

SÉLECTIONS / SELECTIONS

2021

Des courts en hiver, Porto Vecchio (France)

2020

FIFA, Montréal (Canada)

SICAF, Séoul (Corée)

Animation Block Party, New-York (USA)

Fresco International Festival, Yerevan (Arménie)

ReAnimania Intern. Animation Film Festival, Yerevan (Arménie)

TIAF - Tbilisi Intern. Animation festival, Tbilisi (Georgie)

ZEBRA Poetry Film Festival, Berlin (Allemagne)

Icona - Ionian Contemporary Animation Festival, Corfou (Grèce)